

## APORTES DE LOS PAÍSES MIEMBROS EN ESPECIE VALORIZADOS 2020

1. **TRABAJO GRÁFICO CONVOCATORIA 2020/2021:** Instituto Nacional del Teatro – Argentina
2. **TRADUCCIÓN DE DOCUMENTACIÓN:** FUNARTE – Brasil
3. **LIVE CON MIGUEL JOSÉ RUJANA:** Ministerio de Cultura – Colombia
4. **MANTENIMIENTO OFICINA UNIDAD TÉCNICA:** INAEM – España
5. **TRADUCCIÓN DE LÍNEAS DE AYUDA CONVOCATORIA 2020/2021:** DG Artes a través del Instituto Camões - Portugal

**PIEZAS GRÁFICAS REALIZADAS POR EL INT PARA LA CONVOCATORIA IBERESCENA 2020/2021**

| TIPO               | ARCHIVO                   | TIPO DE ARCHIVO           |             |     | IDIOMA |         | TOTAL FINAL<br>(pesos argentinos) | TOTAL FINAL *<br>(euros) |                |
|--------------------|---------------------------|---------------------------|-------------|-----|--------|---------|-----------------------------------|--------------------------|----------------|
|                    |                           | CONCEPTO                  | PNG/<br>JPG | GIF | MP4    | ESPAÑOL |                                   |                          | PORTUGUÉS      |
| PRIMERAS VERSIONES | GRÁFICA GENÉRICA APERTURA | Portada web               | x           |     |        | x       | x                                 | 5.000,00                 | <b>53,99 €</b> |
|                    |                           | Portada Facebook          | x           |     |        | x       | x                                 | 5.000,00                 | <b>53,99 €</b> |
|                    |                           | Gráfica apertura cuadrada | x           |     |        | x       | x                                 | 5.000,00                 | <b>53,99 €</b> |
|                    |                           | Gráfica apertura twitter  | x           |     |        | x       | x                                 | 5.000,00                 | <b>53,99 €</b> |
|                    | LÍNEA DE CREACIÓN         | Gráfica facebook          |             | x   |        | x       | x                                 | 7.500,00                 | <b>80,99 €</b> |
|                    |                           | Gráfica feed instagram    |             |     | x      | x       | x                                 | 7.500,00                 | <b>80,99 €</b> |
|                    |                           | Storie                    |             |     | x      | x       | x                                 | 7.500,00                 | <b>80,99 €</b> |
|                    |                           | Gráfica twitter           | x           |     |        | x       | x                                 | 5.000,00                 | <b>53,99 €</b> |
|                    | LÍNEA DE COPRODUCCIÓN     | Gráfica facebook          |             | x   |        | x       | x                                 | 7.500,00                 | <b>80,99 €</b> |
|                    |                           | Gráfica feed instagram    |             |     | x      | x       | x                                 | 7.500,00                 | <b>80,99 €</b> |
|                    |                           | Stories                   |             |     | x      | x       | x                                 | 7.500,00                 | <b>80,99 €</b> |
|                    |                           | Gráfica twitter           | x           |     |        | x       | x                                 | 5.000,00                 | <b>53,99 €</b> |
|                    | LÍNEA DE                  | Gráfica facebook          |             | x   |        | x       | x                                 | 7.500,00                 | <b>80,99 €</b> |
|                    |                           | Gráfica feed instagram    |             |     | x      | x       | x                                 | 7.500,00                 | <b>80,99 €</b> |



|                         |   |                        |             |   |   |   |   |          |                |
|-------------------------|---|------------------------|-------------|---|---|---|---|----------|----------------|
|                         | <b>PROGRAMACIÓN</b>                                   | Stories                |             |   | x | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         |   | Gráfica twitter        | x           |   |   | x | x | 5.000,00 | <b>53,99 €</b> |
| <b>NUEVAS VERSIONES</b> | <b>LÍNEA DE CREACIÓN CON INFORMACIÓN AMPLIADA</b>     | Gráfica facebook       |             | x |   | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         |   | Gráfica feed instagram |             |   | x | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         |   | Storie                 |             |   | x | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         |   | Gráfica twitter        | x           |   |   | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         | <b>LÍNEA DE COPRODUCCIÓN CON INFORMACIÓN AMPLIADA</b> | Gráfica facebook       |             | x |   | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         |   | Gráfica feed instagram |             |   | x | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         |   | Storie                 |             |   | x | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         |   | Gráfica twitter        | x           |   |   | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         | <b>LÍNEA DE PROGRAMACIÓN CON INFORMACIÓN AMPLIADA</b> | Gráfica facebook       |             | x |   | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         |   | Gráfica feed instagram |             |   | x | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         |   | Storie                 |             |   | x | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
|                         |   | Gráfica twitter        | x           |   |   | x | x | 7.500,00 | <b>80,99 €</b> |
| <b>ÚLTIMAS</b>          | <b>GRÁFICA ÚLTIMO MES</b>                             | Gráfica cuadrada       | x           |   |   | x | x | 5.000,00 | <b>53,99 €</b> |
|                         |   | Storie                 | x           |   |   | x | x | 5.000,00 | <b>53,99 €</b> |
|                         |   | Gráfica twitter        | x           |   |   | x | x | 5.000,00 | <b>53,99 €</b> |
|                         |   |                        | Portada web | x |   |   | x | x        | 5.000,00       |

|                      |                             |                  |   |  |  |           |           |                   |                   |
|----------------------|-----------------------------|------------------|---|--|--|-----------|-----------|-------------------|-------------------|
| <b>VERSIONES</b>     | <b>GRÁFICA ÚLTIMOS DÍAS</b> | Portada facebook | x |  |  | x         | x         | 5.000,00          | <b>53,99 €</b>    |
|                      |                             | Gráfica cuadrada | x |  |  | x         | x         | 5.000,00          | <b>53,99 €</b>    |
|                      |                             | Storie           | x |  |  | x         | x         | 5.000,00          | <b>53,99 €</b>    |
|                      |                             | Gráfica twitter  | x |  |  | x         | x         | 5.000,00          | <b>53,99 €</b>    |
| <b>FACEBOOK LIVE</b> | <b>LIVE ZAIDA RICO</b>      | Gráfica cuadrada | x |  |  | x         |           | 2.500,00          | <b>27,00 €</b>    |
|                      |                             | Storie           | x |  |  | x         |           | 2.500,00          | <b>27,00 €</b>    |
|                      |                             | Gráfica twitter  | x |  |  | x         |           | 2.500,00          | <b>27,00 €</b>    |
|                      | <b>LIVE COLOMBIA</b>        | Gráfica cuadrada | x |  |  | x         |           | 2.500,00          | <b>27,00 €</b>    |
|                      |                             | Storie           | x |  |  | x         |           | 2.500,00          | <b>27,00 €</b>    |
|                      |                             | Gráfica twitter  | x |  |  | x         |           | 2.500,00          | <b>27,00 €</b>    |
|                      | <b>LIVE BRASIL</b>          | Gráfica cuadrada | x |  |  |           | x         | 2.500,00          | <b>27,00 €</b>    |
|                      |                             | Storie           | x |  |  |           | x         | 2.500,00          | <b>27,00 €</b>    |
|                      |                             | Gráfica twitter  | x |  |  |           | x         | 2.500,00          | <b>27,00 €</b>    |
| <b>TOTAL</b>         |                             |                  |   |  |  | <b>42</b> | <b>39</b> | <b>255.000,00</b> | <b>2.753,69 €</b> |
|                      |                             |                  |   |  |  | <b>81</b> |           |                   |                   |

**\*ARS a EUR a 27/10/2020:  
92,6031 pesos por euro**

### VALORIZACIÓN TRADUCCIONES 2020 - FUNARTE

| TRADUCTOR/A                      | FECHA    | TIPO DE DOCUMENTO                               | CANTIDAD DE HOJAS | NÚMERO DE PALABRAS | IMPORTE FINAL   | IMPORTE FINAL (€) |
|----------------------------------|----------|---|-------------------|--------------------|-----------------|-------------------|
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 8/1/20   | PROTOCOLO LÍNEA DE AYUDA CREACIÓN EN RESIDENCIA | 6                 | 1345               | R\$ 807,00      | € 137,19          |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 8/1/20   | PROTOCOLO LÍNEA DE AYUDA COPRODUCCIONES         | 6                 | 1223               | R\$ 733,80      | € 124,75          |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 8/1/20   | PROTOCOLO LÍNEA DE AYUDA FESTIVALES             | 6                 | 1227               | R\$ 736,20      | € 125,15          |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 15/6/20  | PRESUPUESTO LINEA DE AYUDA CREACIÓN             | 1                 | 84                 | R\$ 50,40       | € 8,57            |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 15/6/20  | PRESUPUESTO LINEA DE AYUDA COPRODUCCIÓN         | 1                 | 328                | R\$ 196,80      | € 33,46           |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 15/6/20  | PRESUPUESTO LINEA DE AYUDA PROGRAMACIÓN         | 1                 | 117                | R\$ 70,20       | € 11,93           |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 15/6/20  | DOCUMENTO DE GASTOS POR CONVOCATORIA            | 1                 | 120                | R\$ 72,00       | € 12,24           |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 1/6/20   | ENCUESTA BENEFICIARIOS PLATAFORMA               | 4                 | 469                | R\$ 281,40      | € 47,84           |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 11/6/20  | PREGUNTAS FRECUENTES                            | 3                 | 587                | R\$ 352,20      | € 59,87           |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 12/6/20  | GACETILLA LANZAMIENTO CONVOCATORIA              | 1                 | 264                | R\$ 158,40      | € 26,93           |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 26/10/20 | GACETILLA CIERRE CONVOCATORIA                   | 1                 | 309                | R\$ 185,40      | € 31,52           |
| Fabiano Carneiro/<br>Eva Miranda | 6/11/20  | NOTICIA REUNIÓN CII 28/10/2020                  | 1                 | 301                | R\$ 180,60      | € 30,70           |
| <b>TOTAL</b>                     |          |   | <b>32</b>         | <b>6374</b>        | R\$<br>3.824,40 | € 650,15          |



Bogotá, noviembre 25 de 2020.


Señora  
**ZAIDA RICO**  
Secretaria Técnica  
Unidad Técnica de Iberescena UTI

Apreciada Zaida,

Reciba un cordial saludo. De la manera más atenta, me dirijo a usted para manifestarle que el Ministerio de Cultura de Colombia y la UTI de Iberescena acordaron realizar el live Derechos de Autoría y Conexos en el Ámbito Digital para las Artes Escénicas, llevado a cabo el pasado el 18 de agosto de 2020. Para tal fin, el Ministerio aportó los servicios profesionales de Miguel José Rujana como panelista principal, los cuales ascienden a la suma de trescientos cincuenta dólares (\$USD 350).

En este sentido, el Ministerio da constancia del aporte en especie adicional para el desarrollo de las actividades de gestión de conocimiento en el marco del programa IBERESCENA 2020.

Atentamente,

  
**AMALIA DE POMBO ESPECHE**  
Directora de Artes  
Ministerio de Cultura

Elaboró: R/González  
Revisó: G/Agudelo  
Aprobó: G/Amador

**ESTIMACIÓN DE APORTACIÓN EN ESPECIE DE INAEM 2020 PARA LA UNIDAD TÉCNICA DE IBERESCENA POR MANTENIMIENTO DE OFICINA\***

|   |                 |
|---|-----------------|
| <b>A. ALQUILER DE OFICINA</b>                 | 9.888 €         |
| <b>B. MATERIAL DE OFICINA</b>                 | 2.472 €         |
| <b>C. EQUIPOS INFORMÁTICOS Y DE TELEFONÍA</b> | 2.608 €         |
| <b>D. MOBILIARIO Y ENSERES</b>                | 908 €           |
| <b>E. SUMINISTROS</b>                         | 1.483 €         |
| <b>F. CONTRATAS DE MANTENIMIENTO</b>          | 865 €           |
| <b>TOTAL (€)</b>                              | <b>18.224 €</b> |

*\* No hay variación respecto a la aportación del año 2019. No se ha registrado en 2020 incremento de IPC*

### VALORIZACIÓN TRADUCCIONES 2020 - Instituto Camões

| TRADUCTOR/A      | FECHA  | TIPO DE DOCUMENTO  | CANTIDAD DE HOJAS | NÚMERO DE PALABRAS | IMPORTE FINAL   |
|------------------|--------|--|-------------------|--------------------|-----------------|
| Instituto Camões | 9/6/20 | BASES LINEA DE AYUDA CREACIÓN EN RESIDENCIA                          | 8                 | 2198               | <b>143,00 €</b> |
| Instituto Camões | 9/6/20 | BASES LINEA DE AYUDA COPRODUCCIÓN DE ESPECTÁCULOS                    | 9                 | 2462               | <b>160,00 €</b> |
| Instituto Camões | 9/6/20 | BASES LÍNEA DE AYUDA PROGRAMACIÓN DE FESTIVALES Y ESPACIOS ESCÉNICOS | 9                 | 2148               | <b>140,00 €</b> |
| <b>TOTAL</b>     |        |  | <b>26</b>         | <b>6808</b>        | <b>443,00 €</b> |